

Cablaawan daka!

Saan nga agbayagen ta mangrugi kay ton nga macaawat iti serbisyo iti panagtaracen iti salun-at aggapo iti QUEST Expanded Access (QExA). Daytoy a baro nga programa iti Medicaid ket para kadaguiti babbaket ken lallakay, 65 iti tawen na ken nasuroc pay, ken daguiti tattao ania man iti tawen na nga awan iti pannacabaelan da.

Idulin yo daytoy nga pagbasaan (brochure). Nacaicabil a ditoy iti ado nga impormasyon no casino kayo nga macaala iti pannagagas nga medikal nga aggapo iti QExA a plano iti salun-at.

Malpas kayo nga makapili iti plano iti salun-at yo, mangipatulod kami it surat nga adda iti:

- ▶ Nagan iti plano iti salun-at yo (health plan).
- ▶ Fetcha no intono kayo nga mangrugi iti panagcameng yo dita nga plano iti salun-at yo.

Agnanayon kayo nga macaala iti serbisyo yo iti Medicaid a casla met itatta aginggana intono mangrugi iti panagcameng yo dita nga plano iti salun-at yo. Birukem iti sumaruno nga surat mi para iti adu pay nga importante nga impormasyon.

Mangipatulod dayta plano iti salun-at yo iti Pagbasaan iti Miembro (Member Handbook) saan nga agbayag ton. No adda iti saludsod yo pay, tumawag kayo dita Linya iti Nadaras nga Serbisyo para iti Miembro (Member Services Hotline) nga adda dita plano iti salun-at yo:

- ▶ EverCare:
Libre nga tawag **1-888-980-8728**
Libre nga tawag TTY
1-888-685-8480
- ▶ 'Ohana Health Plan:
Libre nga tawag **1-888-846-4262**
Libre nga tawag TTY
1-877-247-6272

Nalaca Laeng iti Macabiroc iti Ado pay nga Casapulam nga Maamuan Panggep iti QExA. Mabalín mo iti:

- ▶ Tumawag iti libre ditoy Helpline
1-866-928-1959
Silulucat kami iti 8 iti bigat (8 a.m.)
aginggana iti 5 iti malem (5 p.m.)
Lunes aginggana iti Viernes
TTY linya libre nga tawag ditoy
1-866-928-1958
- ▶ Bisitaen da kami ditoy Internet ditoy
www.qexa.org
- ▶ Tumawag ditoy QExA plano iti Salun-at:
Evercare:
Libre nga tawag **1-888-980-8728**
Libre nga tawag TTY **1-888-685-8480**
'Ohana Health Plan:
Libre nga tawag **1-888-846-4262**
Libre nga tawag TTY **1-877-247-6272**

QExA HAWAI'I

QUEST Expanded Access for
Healthy Long-Term Living

Sponsored by the State of
Hawai'i
Department of Human Services
Med-QUEST Division
BRO 2 – Ilocano – 10/08



QExA HAWAI'I

QUEST Expanded Access for
Healthy Long-Term Living

Iti Macaala Iti Panagtaracen Babaen Iti QExA

Tumawag iti libre ditoy
Helpline

1-866-928-1959

Silulucat kami iti 8 iti bigat (8 a.m.)
aginggana iti 5 iti malem (5 p.m.)
Lunes aginggana iti Viernes

TTY linya libre nga tawag ditoy
1-866-928-1958

www.qexa.org

若需详细中文资料，请使用免费电话1-866-928-1959
寻求协助。

PARA SA KARAGDAGANG TANONG SA
TAGALOG, TAWAGAN PO LAMANG ANG
LIBRENG LINYANG PWEDENG TUMULONG SA
INYO DITO SA 1-866-928-1959

PARA DAGITI KAYAT TAYO A DAMAGEN TI
ILOCANO, AWAGAN LAENG DAYTOY LIBRE A
LINYA NGA MABALIN A MAKATULONG
KADATAYO IDIAY 1-866-928-1959

자세한 한국어 안내를 원하시면 수신자 부담 무료
안내전화 Helpline (1-866-928-1959번)으로
전화주시기 바랍니다.

Pannacaalam Iti Casapulam Nga Panagtaracen

Ditoy QExA, macaawat ka iti pannagagas a medikal aggapo ditoy nga plano iti salun-at mo nga napilim. Agnanayon ditoy nga plano iti salun-at mo iti taripnong iti mangmangted iti panagtaracen iti salun-at yo, kasla daguiti mangngagas, hospital, botika ken facilidad a pagtaracyan.

Sika iti mangpili iti mangngagas kenka nga, awagan tayo nga Primaria nga Agtaracen iti Salun-at (Primary Care Provider wenna PCP), nga isu iti mangrebbeng nga managsikaso daguiti casapulam nga medikal. Sika, dayta mangngagas mo ken dayta plano iti salun-at mo iti masapol nga agtitinnulong tapno agtaeng nga kinanayon iti salun-at mo. No saan ka pay nga nakapili iti PCP im, tumawag ka dita telefono para kadaguiti Miembro iti Serbisyo (Member Services) nga nacaicabil dita plano iti salun-at mo itatta nga aldaw.

Kasata met, iti QExA ket mangiur-urnos iti naduma pay nga serbisyo nga Medikal, pati serbisyo iti ngipen, serbisyo iti salun-at para iti eskwelaan, serbisyo iti salun-at iti panagpanunot, ken panagmaneho iti caso (case management) para kadaguiti pasyente nga nabuntog iti panagsayaat wenna panagdakkel iti bagi (developmental disabilities) ken pannacaitantan ti panagpanunot (mental retardation).

Nacaicabil dita Pagbasaan iti Miembro (Member Handbook) iti ado nga impormasyon tapno maamuam iti papanam kadaguiti kayat mo nga serbisyo.

Mabalin mo nga tumawag dita plano iti salun-at mo:

- ▶ Evercare:
Libre nga tawag **1-888-980-8728**
- ▶ 'Ohana Health Plan:
Libre nga tawag **1-888-846-4262**

Wenna tumawag iti libre ditoy QExA Helpline **1-866-928-1959**.

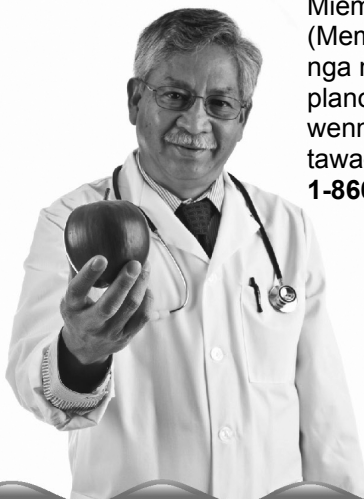
Panaggaraw Mo ken Dayta PCP im

A kas maysa nga miembro iti QExA, macaala ka iti serbisyo nga medical aggapo iti mangngagas nga mapilim nga Primaria nga Agtaracen iti Salun-at mo (Primary Care Provider wenna PCP). No agsakit ka wenna masapol mo iti dumawat iti pannagagas, mapan ka dita PCP im.

Nangruna ka dayta nga PCP im, maamuam dayta PCP im ken dayta PCP im ket maamuam na ka met ken iti pacasaritaan iti salun-at mo. No kasta ngarud ket maamuam no iti mangtaracen iti problema iti salun-at mo sakbay da nga kumaro.

No masapol mo iti dadduma pay nga serbisyo nga medikal, mangiurnos iti panagtaracen dayta nga PCM im. Iti caadwan nga caso maipapan ka iti sabali nga mangngagas wenna facilidad nga agtaripapan ken dayta nga plano iti salun-at mo. Awagan tayo daytoy nga pangbalacadan (referral).

Adda iti dadduma nga serbisyo iti panagtaracen iti salun-at nga saan nga masapol iti pangbalacadan (referral). Tapno maamuam pay, tumawag ka dita telefono para kadaguiti Miembro iti Serbisyo (Member Services) nga nacaicabil dita plano iti salun-at mo wenna dita libre nga tawag Helpline **1-866-928-1959**.



Nadumaduma Nga Serbisyo Iti QexA Paraurnos Iti Serbisyo (Service Coordinator)

Iti am-amin nga miembro iti QExA ket adda iti Paraurnos iti Serbisyo (Service Coordinator). Dayta nga Paraurnos iti Serbisyo ket saan nga dayta mangngagas mo, ngem isu na iti mangtrabaja ken mangtulong kaniam dita plano iti salun-at mo nga:

- ▶ Mangpasayaat iti pannacaalam iti serbisyo nga panggep iti panagtaracen iti salun-at mo.
- ▶ Pannagala iti naparagsit nga kaligagen, kasla coma panagtulong mo iti familiar ken daguita mangtartaracen kenka tapno maalam laeng iti masapol nga panagtaracen iti salun-at mo iti kasayaatan nga disso.
- ▶ Panag explicar no iti mangusar kadaguiti beneficiom dita QExA.
- ▶ Panangbiroc mo iti sunsungbat mo panggep iti panagtaracen iti salun-at wenna daguiti mangtartaracen kenka.

No caspangarigan kayat mo iti agsabali iti Paraurnos iti Serbisyo (Service Coordinator), tumawag ka laeng dita plano iti salun-at mo tapno macabioc ka iti baro nga maysa. **Panagtulong ken iti Pannangipaturong panggep iti Pagpapailista (Enrollment Counseling)**

Mangmangted iti QExA iti impormasyon ken tulong para kadaguiti miembro a cas libre nga tawag iti Helpline ken nadumaduma nga actibidad iti il-ili. Maamuam pay iti ado ken macaala ka iti sunsungbat kadaguiti damdamag mo no:

- ▶ Tumawag iti libre ditoy Helpline **1-866-928-1959**.
- ▶ Bumisita kania mi ditoy Internet www.qexa.org.

